



Programación octubre-enero  
Programazioa, urria-urtarrila

Teatro 1985-2015 Antzerki

## Golfos

Pepa Plana  
Poética Kiribila  
Inés Bengoa y Iosu Lizarraga  
Virginia Senosiain  
Iluna  
Alberto San Juan

## FesTA

Teatro de los Andes  
G.A. 80  
Teatro EnVilo  
Zen del Sur  
Nao D'Amores

## FesTIN

En la Lona  
Iluna  
ENT/NAE: producción de Navidad

## Y además...

campañan, exposición,  
de cerca, talleres, cursos

Revista de la Escuela Navarra de Teatro Nº 41. Septiembre 2015. Difusión gratuita  
Nafarroako Antzerki Eskolaren Aldizkaria. 41 zbka. Iraila 2015. Doako zabalpena

# TEATRO ANTZERKI



**3,4 octubre urria**

**PENÉLOPE**

**Pepa Plana [Golfos]**

Página 4. Orrialdea

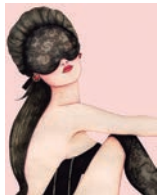


**9 octubre urria**

**ACCIÓN MATRIOSHKA**

**Poética Kiribila [Golfos]**

Página 5. Orrialdea



**10 octubre urria**

**ESCALOFRÍO**

**Inés Bengoa y losu Lizarraga [Golfos]**

Página 6. Orrialdea



**12 octubre urria**

**MAR**

**Teatro de los Andes [Festa]**

Página 8. Orrialdea



**18 octubre urria**

**FRESA Y CHOCOLATE**

**G.A. 80 [Festa]**

Página 9. Orrialdea



**23,24,25 octubre urria**

**INTERRUPTED**

**Teatro EnVilo [Festa]**

Página 10. Orrialdea



**31 octubre urria**

**1 noviembre azaroa**

**QUE LA MUERTE TE ACOMPAÑE**

**Virginia Senosiain [Golfos]**

Página 11. Orrialdea



**7,8 noviembre azaroa**

**HEIAN**

**Zen del Sur [Festa]**

Página 12. Orrialdea



**12,13,14,15 noviembre azaroa**

**PENAL DE OCAÑA**

**Nao D'Amores [Festa]**

Página 13. Orrialdea



**21,22 noviembre azaroa**

**EL VIAJE DE SIALUK, LA OSITA PARDA**

**En la Iona [Festín]**

Página 14. Orrialdea



**26,27,28,29 noviembre azaroa**

**ANTISISTEMA**

**Iluna [Golfos]**

Página 15. Orrialdea



**28,29 noviembre azaroa**

**UN CUENTO DE SUPERHÉROES**

**Iluna**

Página 16. Orrialdea



**12,13 diciembre abendua**

**AUTORRETRATO DE UN JOVEN CAPITALISTA ESPAÑOL**

**Alberto San Juan [Golfos]**

Página 17. Orrialdea



**26 a 30 diciembre abendua**  
**2,3,4,6,7 enero urtarrila**

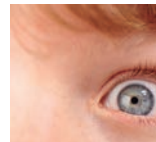
**AIRE DE VAINILLA**

**PRODUCCIÓN DE NAVIDAD ENT/NAE [Festín]**

Página 18. Orrialdea

**27,28,29,30 diciembre abendua**  
**ÉCHALE CUENTO... ¡Y JUEGA!**

11:30 - 13:00 h.



**23,24 enero urtarrila**

**UN CUENTO DE MIEDO**

**Iluna [Festín]**

Página 18. Orrialdea

## Y además...

... **exposición Fundación Atena**

Página 19. Orrialdea

... **campañas para centros de Primaria y Secundaria**

Página 19. Orrialdea

... **talleres, cursos en la ENT**

Página 19. Orrialdea

### Octubre Urria

L	M	Mi	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

### Noviembre Azaroa

L	M	Mi	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

### Diciembre Abendua

L	M	Mi	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### Enero Urtarrila

L	M	Mi	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## INFORMACIÓN GENERAL

**VENTA DE ENTRADAS Y ABONOS:** Todos los días de representación, para cualquier espectáculo de la programación.

**VENTA ANTICIPADA (PRECIO REDUCIDO):** En las taquillas de la ENT, en días de función previos a la representación.

**VENTA ONLINE:** [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

**TAQUILLA:** Todos los días de representación desde una hora y media antes de la misma.

**AVISO S:** En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que las señales acústicas de teléfonos y relojes sean desconectadas durante las funciones. // Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos. // Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos. // La ENT/NAE, en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

## Golfos

[PEPA PLANA, POÉTICA KIRIBILA, INÉS BENGOA Y IOSU LIZARAGA, VIRGINIA SENOSIAIN, ILUNA "ANTISISTEMA", ALBERTO SAN JUAN]

**FUNCIONES.** Las Funciones se desarrollarán con la platea en formato café-teatro.

**PRECIOS REDUCIDOS.** Descuentos a personas desempleadas y venta anticipada.

**ABONO .** En las taquillas de la ENT. Entradas para los 6 espectáculos del ciclo: 36 euros. (40% descuento).

## FesTA

[FESTIVAL TEATRO ACTUAL: TEATRO DE LOS ANDES, G.A.80, TEATRO ENVILO, ZEN DEL SUR, NAO D'AMORES]

**PRECIOS REDUCIDOS.** Descuento a personas desempleadas y venta anticipada.

**ABONO .** En las taquilla de la ENT.

Entradas para los 5 espectáculos del ciclo: 35 euros. (35% descuento).

## FesTIN

[FESTIVAL TEATRO INFANTIL: EN LA LONA, ILUNA "UN CUENTO DE SUPERHEROES", PRODUCCION DE NAVIDAD ENT/NAE, ILUNA "UN CUENTO DE MIEDO"]

**PRECIO S.** Todos los espectáculos tendrán un precio de 6 euros (excepto la producción de navidad "Aire de Vainilla" -7 euros con chocolate en el descanso-).

**PRECIOS REDUCIDOS (en taquilla).** Entradas a 5 euros para grupos de 5 personas o más, salvo en la producción de Navidad "Aire de Vainilla".

## INFORMAZIO OROKORRA

**TXARTELEN ETA ABONUEN SALMENTA:** Antzeppen egun guztietan, zikloko edozein ikuskizunetarako txartelak.

**AURRETIKO SALMENTA:** NAEko lehiatilan, antzeppen egunetan.

**ON LINE SALMENTA:** [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

**LEHIATILA:** Antzeppen egun guztietan, emanaldia hasi baino ordu bat eta erdi lehenagotik.

**O HARRAK:** Ikusle eta artisteekiko begirunez, puntualtasunik handiena eskatzen dugu, baita telefono eta erlojuetako soinu seinaleak emanaldiek irauten duten bitartean itzalirik egotea ere. // Ikuskizuna hasita, ezin izanen da aretora sartu, atsedendietan izan ezik. // Erabat debekaturik dago edozein filmaketa, grabazio edo argazki egitea. // ENT/NAE, beharrezkoa izanez gero, egitaraua aldatzen ahalko du, eta aldaketen berri emanen du.

## Golfos

[PEPA PLANA, POÉTICA KIRIBILA, INÉS BENGOA ETA IOSU LIZARAGA, VIRGINIA SENOSIAIN, ILUNA "ANTISISTEMA", ALBERTO SAN JUAN]

**EMANALDIAK.** Emanaldiak platea kafe-teatro bihurturik egingen dira.

**PREZIO MURRIZTUAK.** Deskontua langabetuentzat eta aurretiko salmentan.

**ABONAMENDUA.** Zikloko 6 ikuskizunetarako sarrerak: 36 euro (%40eko deskontua).

## FesTA

[EGUNKO ANTZERKI JAIALDIA: TEATRO DE LOS ANDES, G.A.80, TEATRO ENVILO, ZEN DEL SUR, NAO D'AMORES]

**PREZIO MURRIZTUAK.** Deskontua langabetuentzat eta aurretiko salmentan.

**ABONAMENDUA.** Zikloko 5 ikuskizunetarako sarrerak: 35 euro (%35eko deskontua).

## FesTIN

[HAURRENTZAKO ANTZERKI JAIALDIA: EN LA LONA, ILUNA "UN CUENTO DE SUPERHEROES", ENT/NAE, ILUNA "UN CUENTO DE MIEDO"]

**PREZIOAK.** Ikuskizun guztiek 6 euroko prezioa izanen dute (Eguberrietako "Aire de Vainilla" ekoizpenak izan ezik -7 euro eta atsedendian txokolatea-).

**PREZIO MURRIZTUAK (lehiatilan).** 5 euroko sarrerak 5 laguneko edo gehiagoko taldeentzat, Eguberrietako "Aire de Vainilla" ekoizpenean izan ezik.

# TA

## TEATRO ANTZERKI

REVISTA DE LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO  
NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLAREN ALDIZKARIA  
NÚMERO 41 ZENBAKIA  
SEPTIEMBRE 2015 IRAILA

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Fuensanta Onrubia, Javier Pérez Eguaras,  
Amelia Gurutzarri, Asumpta Bragulat,  
María Sagüés, Ramón Vidal.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

HEDA Comunicación

DEPÓSITO LEGAL:

NA/620/1995

I.S.S.N.:

1137-828 X

TIRADA:

5.500 ejemplares

DIFUSIÓN GRATUITA

DOAKO ALEA

IMPRESA EN PAPEL RECICLADO  
PAPER BIZIKLATUAN INPRIMITUA



Escuela Navarra de Teatro Nafarroako Antzerki Eskola

**Escuela Navarra de Teatro  
Nafarroako Antzerki Eskola**

C/ San Agustín, 5. Pamplona / Iruñea

Tel. 948 22 92 39

[www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

Actividades con la financiación  
del Gobierno de Navarra

Nafarroako Gobernua  Gobierno de Navarra

 Ayuntamiento de  
Pamplona  
Iruñeko Udala

 FUNDACIÓN  
CAJANAVARRA

3,4

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h10 €  
en taquilla y web8 €  
personas desempleadas y  
entrada anticipada**PAYASA / PAILAZOA:**

Pepa Plana

Premi Nacional de Cultura 2014 de la  
Generalitat de Catalunya (Pepa Plana)  
Member of the Most Excellent Order  
of the British Empire (Nola Rae)**ASESORAMIENTO MAGIA /  
MAGIA AHOLKULARITZA:**

Mag Lari

**MÚSICA / MUSIKA:**

Lluís Cartés

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**

Nola Rae

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

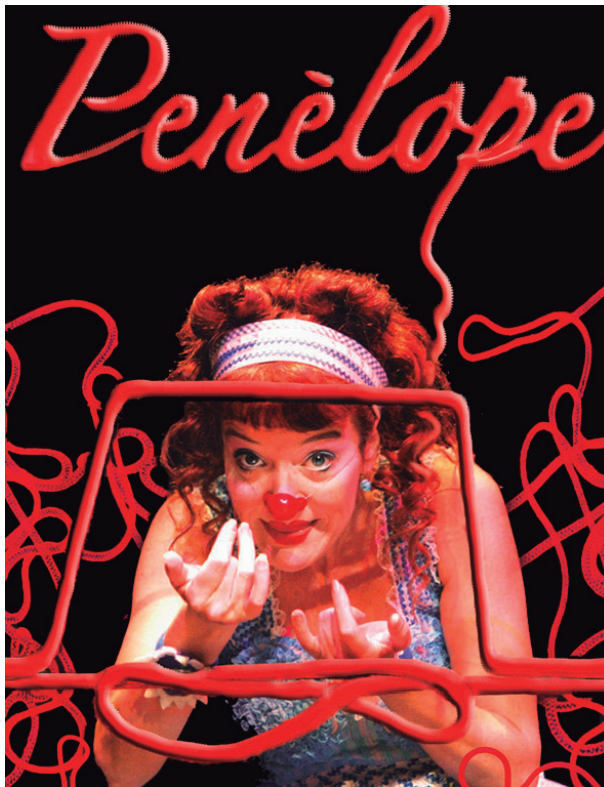
70'

**PEPA PLANA [TARRAGONA]****PENÉLOPE**

**CÓJASE A UNA PAYASA Y PÓNGASELA A ESPERAR EL REGRESO DE UN MARIDO** que acaba de abandonar el hogar conyugal para irse a la guerra. Démosle, a guisa de distracción, una máquina de coser y el hilo suficiente para que con sus labores pueda olvidar sus penas y hacernos olvidar de paso a nosotros las nuestras.

Esta Penélope, aunque no se exprese en hexámetros dactílicos y sea bastante más descarada e irreverente que la original, nos cose a nuestras sillas con su lacónica y despojada poesía y disfruta compartiendo las situaciones más absurdas y cómicas.

"...la versión mas divertida del viaje de Ulises, pero también de la espera de Penélope, que se haya representado nunca. Gran Pepa Plana".  
(Dani Chicano. El punt, 18/04/2010)



**HAR DEZAGUN EMAKUMEZKO PAILAZO BAT ETA JARRI GERRARA JOATEKO EZKONTETXEA** utzi berri duen senarraren itzuleraren zain. Eman diezazkiogun, entretenigarri gisa, josteko makina bat eta bere joste lanez bere penak ahantzi ahal izateko eta bidenabar guri gureak ahantzarazi ahal izateko hari aski.

Penelope horrek, nahiz eta hexametro daktílikoz ez mintzatu eta jatorrizkoa baino lotsagabe eta adeigabeagoa izan, bere poesia lakoniko eta soilduaz josten gaitu gure aulkietara eta egoerarik zentzugabe eta komikoenak konpartituz gozaten du.

"...inoiz antzestu den Ulisesen bidaiaren bertsiorik dibertigarriena, baina Peneloperen itxaronaldiarena ere bai. Pepa Plana handia."  
(Dani Chicano. El punt, 2010/04/18)

**TALLER CON  
PEPA PLANA**

**¡TALLER DE PAYASO CON PEPA PLANA!** La Escuela Navarra de Teatro ha organizado un taller impartido por Pepa Plana que tendrá lugar los días 5, 6, 7 y 8 de octubre, en horario de 9:30 a 13:30 horas.

El payaso no es un personaje, es una persona, la más humana de los seres humanos. El payaso no es un actor, pues un actor compone un personaje aunque no tenga nada que ver con su propia personalidad. El payaso existe ya dentro de uno, es uno mismo, multiplicado por mil. Trabajar con el payaso es trabajar con el corazón.

La matrícula en el curso de Pepa Plana se puede realizar en las Oficinas de la Escuela Navarra de Teatro (calle San Agustín, 5, de Pamplona), de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 horas.

El precio es de 85 euros y las plazas son limitadas. Para más información, se puede llamar al teléfono de la ENT (948 229 239) o entrar en la página [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

**POÉTICA KIRIBILA [NAVARRA / NAFARROA]**

# ACCIÓN MATRIOSHKA

**CONQUISTAR, FASCINAR, SEDUCIR, REQUEBRAR, CORTEJAR, AMAR, ENLOQUECER:**

“Me paso las noches comiendo mandarinas y bebiendo vino. A veces siento que me bebo los gajos y me como el vino, a veces siento que me peino la cara y me lavo el peine”.

Una persona perdida. Una persona perdida se encuentra con otra que también está perdida, otra que a veces se pierde se encuentra con otra que está perdida, otra que está perdida se encuentra con otra que a veces se pierde y así sucesivamente.

Existen diferentes formas de perderse, cuando uno mira para adentro y se pierde, eso es la Matrioshkez.

¿Poesía danzada?, ¿teatro musicalizado?, ¿recital teatralizado?... ni una cosa ni otra, una mezcla de poemas, danza, teatro y música, en la que a modo de pequeñas pinceladas, tratamos de dar un giro de 435 grados al famoso fenómeno del “amor romántico”.

**BEREGANATU, LILURATU, LIMURTU, LOSINTXATU, GORTEATU, MAITATU, ZORATU:**

“Mandarinak jaten eta ardoa edaten ematen ditut gauak. Atalak edaten ditudala eta ardoa jaten dudala sentitzen dut batzuetan, aurpegia orrazten dudala eta orrazia garbitzen dudala sentitzen dut batzuetan”.

Pertsona galdu bat. Pertsona galdu batek halaber galdurik dagoen beste batekin egiten du topo, batzuetan galtzen den beste batek galdurik dagoen beste batekin egiten du topo, galdurik dagoen beste batek batzuetan galtzen den beste batekin eta horrela gainerakoak.

Batzuk dira galtzeko erak, bat bere baitara begiraturik galtzen denean, Matrioshkez-a da hori.

Poesia dantzatua?, antzerki musikatua?, antzerki bihurturiko errezialdia?... ez bata ez bestea, poema, dantza, antzerki eta musika nahasketa, zeinetan, pintzelkada bixiki gisa, “maitasun erromantiko” fenomeno ospetsuari 435 graduko bira eman nahi baitiogu.

**9**

**OCTUBRE / URRIA  
VIERNES /  
OSTIRALA  
20:30 h**

**9 €**

**en taquilla y web**

**7 €**

**personas desempleadas y  
entrada anticipada**

**ACTRIZ / AKTOREA:**

Maider Lekuiberri

**BAILARINA / DANTZARIA:**

Amaia López

**VIOLONCHELISTA / BIOLONTXELO-JOTZAILEA:**

Paula Azcona

**AUTORA TEXTOS-POEMAS /**

**TESTU-POEMEN EGILEA:**

Uxue Juárez

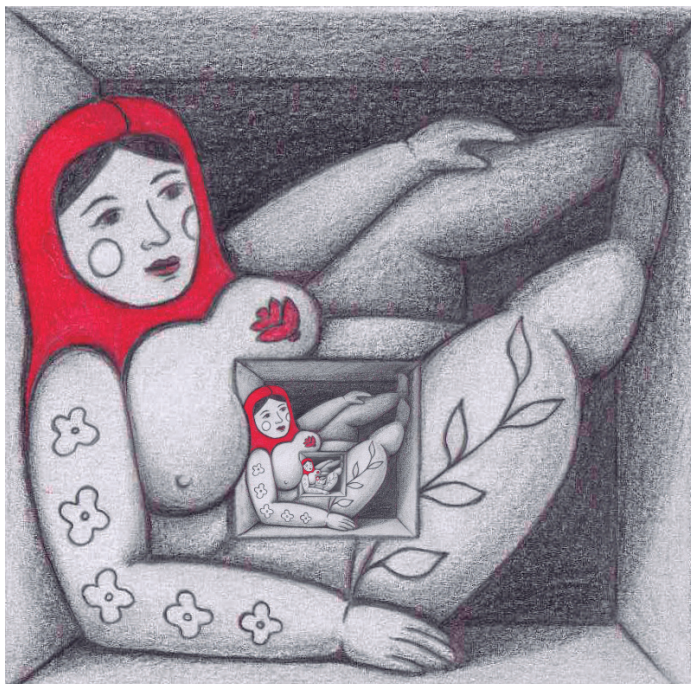
**DIRECCIÓN-DRAMATURGIA /**

**ZUZENDARITZA-DRAMATURGIA:**

Poética Kiribila

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

60'



**CAS  
A  
ESTU  
S.M  
ARI:**

**Y ahora, abierto  
también al mediodía**

**San Agustín, 21  
Iruña  
Tel.: 948 22 93 96**

**CAFE  
RACER**

**Calderería 30, Iruña • Tfno. 948 22 66 12**

10

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO /  
LARUNBATA  
20:30 h

9 €

en taquilla y web

7 €

personas desempleadas y  
entrada anticipada

VOZ / AHOTSA:

Inés Bengoa

MÚSICA / MUSIKA:

Iosu Lizarraga

DURACIÓN / IRAUPENA:

65'

INES BENGOA Y IOSU LIZARRAGA [NAVARRA / NAFARROA]

# ESCALOFRÍO

## (CUENTOS ERÓTICOS)

**OS PROPONEMOS UNA SESIÓN DE SEXO ORAL. ACLAREMOS TÉRMINOS: DE SEXO HABLADO.** O lo que es lo mismo: hablemos de sexo.

¿A quién le gusta más el sexo: al hombre o a la mujer?

¿Cómo llamas a tu sexo? En público; en la intimidad. El de él; el de ella.

¿Has conocido alguna vez a la mujer salvaje? ¿Has estado en su piel?

¿Recuerdas aquella "primera vez"? ¿Cómo fue?

¿Qué herencia sexual has recibido? ¿Lo sabes?

¿Es el sexo un ingrediente indispensable para disfrutar de una vida más plena?

No encontramos respuestas únicas para tantas preguntas; tan solo un puñado de historias, de distintas culturas y épocas, que nos brindan la oportunidad de disfrutar de un escalofrío, ese que se produce cuando nos entregamos al sexo. También al oral... o hablado.

**AHO-SEXU SAIO BAT PROPOSATZEN DIZUEGU.****ARGI DITZAGUN HITZOK: SEXU MINTZATUA.** Hots, mintza gaitezen sexuaz.

Nori gustatzen zaio gehiago sexua, gizonari ala emakumeari?

Nola esaten diozu zure sexuari? Jendaurrean, intimitatean. Gizonarena, emakumearena.

Ezagutu duzu inoiz emakume basatia? Izan zara haren azalean?

Gogoratzen duzu "lehenaldi" hura? Nola izan zen?

Zein sexu herentzia jaso duzu? Badakizu?

Bada sexua bizitza beteago batez gozatzeko ezinbesteko osagai?

Ez dugu horrenbeste galderatarako erantzun bakarrik aurkitzen; hainbat kultura eta garaitako istorio batzuk soilik, zeinek hotzikara batez gozatzeko aukera ematen baitigute, sexura -baita aho-sexuari... edo mintzatuari- ematen garenean gertatzen den horretaz.

KANTXA  
BARPatata en espiral con  
distintos saboresAmplio surtido en  
bocadillos

Juan de Labrit, 33 • 31001 Iruñea • Tel.: 948 22 03 02

# Encuentro de Educación emocional y expresión artística

9, 10 y 11 de octubre de 2015

**Viernes 9, de las 16:45 a las 20h.**

Sesión de apertura con Pax Dettoni:

- **Charla: “Teatro y arte al servicio de la educación emocional y de la construcción de la paz social. El caso del Teatro de Conciencia”.**
- **Teatro/Cine Foro sobre educación emocional con la obra de Teatro de Conciencia *Qui sò Jo? (¿Quién Soy yo?)* \***

(\*) Se esbozarán aprendizajes básicos de educación emocional que se podrán ver escenificados con el visionado de la obra de Teatro de Conciencia *Qui sò jo?*. Después se hará un teatro foro sobre los conceptos tratados.

*Esta primera sesión tiene la entrada gratuita hasta completar el aforo*

**Sábado 10, de las 9:30 a las 13:30h.**

- **“Taller de educación emocional para la Inteligencia del Corazón”.**

*Facilita: Pax Dettoni.*

**Sábado 10, de las 16 a las 20h.**

- **“Cuerpo en movimiento; Expresión y presencia. Sistema Río Abierto.”**

*Facilitan: Francisco Lezaun y Miren Portillo.*

- **“Perderte en el arte para encontrarte a ti. Taller de introducción a la arte-terapia.”**

*Facilita: Ciel Brooijmans.*

**Domingo 11, de las 9,30 a las 14h.**

- **“Cuerpos que hablan: movimiento consciente y creativo.”**

*Facilita: Estitxu Arroyo Sánchez*

- **“Polaridades: Yo soy esa... ¿o no?”**

*Facilita: Natalia Ayesa*

**Domingo 11, de las 16 a las 20:30h.**

- **“Ser Consciente.”**

*Facilitan: Elina Mikkola y Rubén Nagore.*

- **“Reajuste Vital Danza: taller de voz y creatividad.”**

*Facilita: Marian Ruiz Martínez.*

**A las 21 h.: Clausura del encuentro.**

**12**

**OCTUBRE / URRIA**  
**LUNES /**  
**ASTELEHENA**  
**20:00 h**

**12 €**  
**en taquilla y web**

**10 €**  
**personas desempleadas y**  
**entrada anticipada**

**CREACION COLECTIVA DEL TEATRO DE LOS ANDES Y ARISTIDES VARGAS /**  
**TEATRO DE LOS ANDESEN ETA ARISTIDES VARGASEN SORTZE LAN KOLEKTIBOA**

Últimos premios / Azken sariak:  
Premio Gallo de La Habana 2014  
Premio Teatro del Mundo 2014 (UBA y C.C. Rector Ricardo Roja).

**INTÉRPRETES / AKTOREAK:**

Lucas Achirico, Gonzalo Callejas,  
Alice Guimaraes

**DIRECCION DE ACTORES /**  
**AKTOREEN ZUZENDARITZA:**

María del Rosario Francés

**TEXTO Y DIRECCION /**  
**TESTUA ETA ZUZENDARITZA:**  
Aristides Vargas

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
90'



## TEATRO DE LOS ANDES [BOLIVIA]

# MAR

**(EN COLABORACIÓN CON EL DIRECTOR Y DRAMATURGO ARÍSTIDES VARGAS Y EL GRUPO ECUATORIANO MALAYERBA)**

“MAR” cuenta la historia de tres hermanos (Juana, Miguel y Segundo) que deciden emprender un viaje para cumplir el último deseo de su madre moribunda: ser abandonada en las olas del mar.

“...la historia es antropófaga come personas y escupe datos, el mar no se puede reclamar porque el mar no tiene dueño, es una anomalía (...) que desmonta la cruenta realidad en la que vivimos, donde todo tiene dueño por que todo es una cifra económica, los límites importan más que las personas, los mares económicos valen más que los mares de lágrimas, la realidad vale más que la metáfora.” (Aristides Vargas)

“...una ironía hacia los militares bolivianos que perdieron el mar. La obra se desarrolla en un mantenido tono de humor Cuando al final llegan al mar lo miran desilusionados, se sacan sus uniformes, se meten al agua... y la encuentran muy helada...”

(Agustín Letelier. El Mercurio, 25/01/2015)

**(ARÍSTIDES VARGAS ZUZENDARI ETA ANTZEKIGILEAREKIN ETA EKUADORKO MALAYERBA TALDEAREKIN ELKARLANEAN)**

“MAR” lanak hiru anai-arrebaren istorioa kontatzen du; Juana, Miguel eta Segundok bidaia bat egitea erabakitzen dute beren ama hilurrenaren azken desira betetzeko: itsasoko olatuetan utzia izatea.

“...historia antropofagoa da, pertsonak jan eta datuak jaurtitzen ditu, ez dago itsasoa galdatzerik itsasoak jaberik ez duelako, anomalía da (...) eta bizi gareneko odolezko errealitatea eraisten du, zeinetan denak baitu jabea dena zenbateko ekonomikoa delako, mugek pertsonak baino gehiago inporta baitute, itsaso ekonomikoez negar itsasoek baino gehiago balio baitute, errealitateak metaforak baino gehiago balio baitu”.

(Aristides Vargas)

“...itsasoa galdu zuten militar boliviarrekiko ironia. Lana umore doinu jarraituan garatzen da. Azkenean itsasora iristen direnean, etsia harturik begiratzen diote, uniformeak erantzten dituzte, uretara sartzen dira... eta oso izozturik iruditzen zaie...”

(Agustín Letelier. El Mercurio, 2015/01/25)





**G.A.80 [VENEZUELA]**

# FRESA Y CHOCOLATE

**“FRESA Y CHOCOLATE” PRESENTA LA RELACIÓN DE AMISTAD** que establecen Diego, un artista “gay” que cree en la libertad y trata de ejercerla, y David, un estudiante universitario cargado de prejuicios en contra de una homosexualidad considerada oficialmente como “aberrante y peligrosa”.

Un retrato de parte de la realidad social de la Cuba de los años setenta.

“Fresa y Chocolate” habla al espectador de la intolerancia en dos grandes vertientes: la orientación sexual y la ideología política, y de cómo esa intolerancia puede ser vencida por la amistad, que es otra de las formas en las que se expresa el amor.

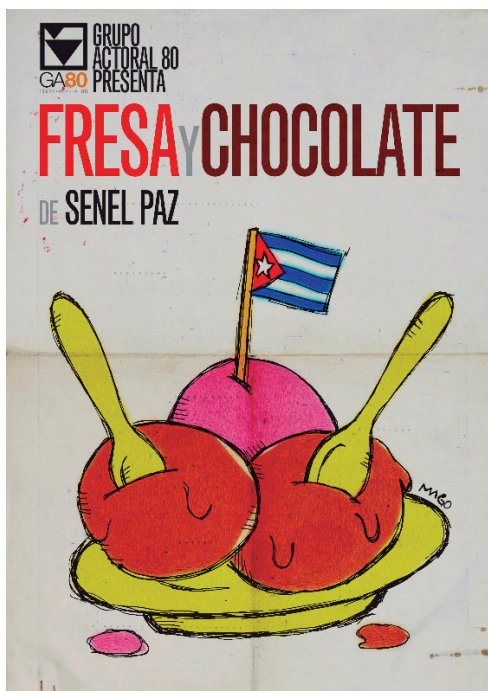
(Catherine Medina. La Verdad 25, enero, 2014)

**“FRESA Y CHOCOLATE” ANTZEZLANAK KONTATZEN DU** Diegok, askatasunean sinesten duen eta hori gauzaten saiatzen den artista “gayak”, eta Davidek, ofizialki “itxuragabe eta arriskugarria” deritzon homosexualitatearen aurkako aurreiritziz beteriko unibertsitate-ikasleak, egiten duten adiskidetasun harremana.

Hirurogeiko urteetako Kubako errealitate sozialaren parte baten erretratua.

“Fresa y Chocolate” bi alderdi handi hartuta mintzaten zaio ikusleari intolerantziak: sexu joera eta ideologia politikoa, eta nola intolerantzia hori adiskidetasunak garai dezakeen, hori maitasuna adierazteko eretako beste bat izanik.

(Catherine Medina. La Verdad 2014, urtarrila, 25)



**18**

OCTUBRE / URRIA  
DOMINGO / IGANDEA  
20:00 h

10 €  
en taquilla y web

8 €  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

**AUTOR / EGILEA:**  
Senel Paz

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**  
Héctor Manrique

**ELENCO POR ORDEN DE APARICIÓN /  
ANTZELEAK AGERTZE HURRENKERAN:**

David: Daniel Rodríguez Cegarra

Diego: Juan Vicente Pérez

Miguel: Wadih Hadaya

Últimos premios / Azken sariak:  
Gallo de La Veleta al Grupo Actoral 80 por sus 25 años de trayectoria. Celcit Esp

Premio "Rodolfo Santana" 2014. Daniel Rodríguez. Mejor Actor, por "Fresa y Chocolate"

Premio "Rodolfo Santana" 2014. Héctor Manrique. Mejor Director, por "Fresa y Chocolate"

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
79'



**PANES ESPECIALES**  
**AMPLIA VARIEDAD DE PRODUCTOS SIN GLUTEN**  
**TARTAS, POSTRES, BOLLERÍA**  
**EMPANADAS CASERAS**

**ENCARGOS**



**OGI BERRI**  
ARTESANOS PANADEROS      C/ S. Miguel, 20 - Bajo | PAMPLONA | 948 212 616      **OGI BERRI**  
ARTESANOS PASTELEROS

**23**

OCTUBRE / URRIA  
VIERNES / OSTIRALA  
20:30 h

**24, 25**

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h

10 €

en taquilla y web

8 €

personas desempleadas y  
entrada anticipada

**CREACIÓN / SORTZE LANA:**

Andrea Jiménez, Noemi Rodríguez,  
Fiona Clift, Blanca Solé

Últimos premios / Azken sariak:  
Mimetic 2013: Best Emerging  
Company Award

Talent Madrid 2013: Mejor  
Espectáculo Teatral

**CO-CREADORAS / SORTZAILEKIDEAK:**

Roisin O'Mahony, Phillipa Hambly

**INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK :**

Andrea Jiménez, Noemi Rodríguez,  
Fiona Clift, Blanca Solé

**DRAMATURGO ASOCIADO /  
ANTZERKIGILE ELKARTUA :**

David Kantounas

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

60'

**TEATRO ENVILO [LONDRES-MADRID]**

**INTERRUPTED**

**UNA IRREVERENTE Y ORIGINAL COMEDIA, INSPIRADA EN EL ESTALLIDO DE LA BURBUJA DE SEGURIDAD Y BIENESTAR** que nos había amparado hasta hace poco; sobre cómo una vida perfecta puede convertirse en un infierno de la forma más inesperada.

Combinando lo improvisado y lo coreográfico, lo grotesco y lo autobiográfico, el humor absurdo y la comedia gestual, la ternura y la irreverencia, Teatro Envilo desentraña el tiempo en que vivimos.

"...la gente se parte de risa... y si no que se lo digan al público que nos acompañó, que chillaba, literalmente, chillaba de risa."

(Claudia Lorenzo. New York City 6/08/2013)

**KOMEDIA ADEIGABE ETA ORIGINALA, ORAIN DELA GUTXI ARTE BABESTEN GINTUEN SEGURTASUN ETA ONGIZATE BURBUILAREN EZTANDAN INSPIRATUA**, bizitza perfektu bat ezustean infernu bihur daitekeela agertzen duena.

Inprobisatua eta koreografikoa konbinatuz, baita isekagarria eta autobiografikoa, umore absurdoa eta keinuzko komedia eta samurtasuna eta adeigabetasuna ere, Teatro Envilok egungo gure denbora deskorapilatzen du.

"...jendea barrez lehertzen da... eta, bestela, han gurekin ziren ikusleei esan diezaletela, barrez garrasi, literalki, egiten zuten eta."

(Claudia Lorenzo. New York City 2013/08/6)



**TALLER CON TEATRO ENVILO**

**STORYTELLING Y CREACIÓN COLECTIVA**

**COMPONENTES: JUEGO, DRAMATURGIA DE LA ACCIÓN, CONSTRUCCIÓN DE ESPACIOS Y PERSONAJES**

**24 DE OCTUBRE**

**IMPARTEN: ANDREA JIMÉNEZ, NOEMI RODRÍGUEZ**

La creación colectiva ("Devising") forma parte de un movimiento en las Artes Escénicas en Europa que fomenta el desarrollo del actor como creador, del ensemble como lugar de colaboración creativa e interdisciplinar, y de la escena como espacio de reflexión

y reflejo de los paradigmas contemporáneos (no linealidad, pluralismo, multiculturalidad...) Este curso está dirigido a actores, performers, bailarines, músicos o escritores de todos los niveles, que tengan un interés en desarrollar su potencial como creadores y ofrece una plataforma para explorar los roles en la creación escénica.

Más información en el teléfono de la ENT (948 229 239) / [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com). Oficinas de la Escuela Navarra de Teatro (calle San Agustín, 5, de Pamplona), de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 horas.





**VIRGINIA SENOSIAIN [NAVARRA / NAFARROA]**

## QUE LA MUERTE TE ACOMPAÑE (CABARET VAMPÍRICO)

**UNA VAMPIRA HA VUELTO.** ¿Qué puede contarnos este extraño personaje? ¿Qué le trae esta noche aquí después de estos años, en las mismas fechas? ¿Por qué quiere que la escuchemos? ¿Corremos algún peligro? Sólo ella lo sabe...

“Que la muerte te acompañe” es un recorrido por la vida y la no-vida, una reflexión sobre lo que todavía nos queda por vivir y sobre todo, es una llamada a la diversión en boca de alguien al que le gustaría hincarnos el diente.

Así que tengan a mano el agua bendita y no olviden su crucifijo, porque ella está entre nosotros.

Y... ajo, mucho ajo.

**EMAKUME BANPIRO BAT ITZULI DA.** Zer kontu diezaguke pertsonaia arraro horrek? Zerk ekarri du gau honetan hona urteon ondoren, data berberetan? Zergatik nahi du guk entzutea? Arriskuan gaude?

Hark soilik daki...

“Que la muerte te acompañe” bizitzan eta ez-bizitzan zeharreko ibilbidea da, eta oraindik bizitzeko dugunaren gaineko gogoeta eta, batez ere, guri heltzea gustatuko litzaiokeen norbaitek dibertsiorako eginiko deia.

Hortaz, izan ezazue eskura ur bedeinkatua eta ez ahaztu zuen gurutzeta, hura gure artean baitago.

Eta... baratxuria, baratxuri anitz.

**31**

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO / LARUNBATA  
20:00 h

**1**

NOVIEMBRE / AZAROA  
DOMINGO / IGANDEA  
20:00 h

**10 €**  
en taquilla y web

**8 €**  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

**ACTRIZ / AKTOREA:**  
Virginia Senosiain

**AUTORA Y DIRECTORA /  
EGILEA ETA ZUZENDARIA:**  
Ana Maestrojuan

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
55'



**“siete,”**  
Tabacos  
Casa fundada en 1889

Bajada de Javier, 8  
Pamplona  
Tel.: 948 22 71 54



**C/JAVIER N°7 PAMPLONA**  
Tel: 669532194  
cafeleiho@hotmail.es

**7,8**

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h

**12 €**  
en taquilla y web

**10 €**  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

Últimos premios / Azken sariak:  
Ganadores de Talent Madrid 2013  
Premio al Mejor espectáculo de  
Cabaret/Circo Talent Madrid 2013.  
Premio al Mejor espectáculo de  
Noche en Fetén 2014

**DANZA, ACROBACIA Y PIANO / DANTZA,  
AKROBAZIA ETA PIANOA:**  
Carlos López

**DANZA, ACROBACIA Y EQUILIBRIOS /  
DANTZA, AKROBAZIA ETA OREKA ARIKETAK:**  
Antonio Vargas

**VIOLONCHELO / BIOLONTXELOA:**  
María Prado / Marta González

**PERCUSIÓN / PERKUSIOA:**  
Rubén Llorach / Miguel Hiroshi

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**  
Zen del Sur & Rob Tannion  
(Australia)

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
50'

**ZEN DEL SUR**  
[GRANADA]

## HEIAN

**“HEIAN” ES UN ESPECTÁCULO MULTIDISCIPLINAR** donde música en vivo, danza acrobática y circo se fusionan para ofrecer al espectador una propuesta cargada de fuerza y sensibilidad.

Este espectáculo se nutre de danza contemporánea acrobática, danzas urbanas y “contactimprovisation”, técnica circense de equilibrios invertidos, humor, “body percussion” y un contenido musical acústico y original compuesto de instrumentación clásica, contemporánea y de origen africano (Hang, Calabaza Drums, Kalimba, Darbuka). La obra describe un sendero hacia un estado emocional de equilibrio y bienestar.

“Heian” significa en japonés *Paz y Tranquilidad*.



**HEIAN DIZIPLINA ANITZEKO IKUSKIZUNA DA**, non zuzeneko musika, dantza akrobatikoa eta zirkua fusionatzen baitira ikusleari indar eta sentiberatasunez beteriko proposamen bat egiteko.

Ikuskizun honek egungo dantza akrobatikoa, dantza hiritarrak eta “contactimprovisation-a” -alderantzizaturiko orekako zirko-teknikak, umorea, “body percussion-a” eta instrumentazio klasikoak, gaur egungoak eta jatorri afrikarrekoez osaturiko musika edukia akustiko eta originala (Hang, Calabaza Drums, Kalimba, Darbuka)- ditu hornigai.

Oreka eta ongizatezko emozio egoera bateranzko bidexka deskribatzen du lanak “Heian” *Bake eta Lasaitasuna* da japonieraz.



**NAO D'AMORES [SEGOVIA]**

# PENAL DE OCAÑA

**PENAL DE OCAÑA** pretende arrojar una luz en mitad del enorme vacío reflexivo que impera en un país que se empeña en no profundizar en su propia realidad, que se escuda detrás de posicionamientos extremos apasionados que deslumbran a la manera de fuegos de artificio, olvidando aquellos testimonios de humanidad sincera que son fundamentales para poder entender lo que somos.

Un espectáculo sobre como la propia responsabilidad moral como individuos acaba por tornarse universal, constituyendo un arma imprescindible para mudar conciencias y sociedades.

“Gracias a creadores como Nao d’amores y tantos otros que trabajan honestamente y sin complacencias, el mundo es un poco mejor.”  
(Susana Sánchez. GODOT REVISTA DE ARTES ESCÉNICAS, 20/11/2013)

**PENAL DE OCAÑA**, bere errealitatean ez sakontzen tematzen den eta artifiziozko suen gisan itsusten duten muturreko jarrera sutsuen atzean, zer garen ulertu ahal izateko oinarrikoak diren gizatasun zintzoko testigantza horiek ahantziz, babesten den herrialde batean nagusia den gogoeta hutsune ikaragarriaren erdian argi egiten saiatzen da.

Gizabanako bakoitzaren erantzukizun morala azkenean unibertsal bihurtzen dela eta, hola, kontzientziak eta gizarteak aldatzeko ezinbesteko arma dela dio ikuskizunak.

“Nao d’amores-i eta, halaber, zintzoki eta konplazentziarik gabe lan egiten duen hainbesteri esker, mundua hobexea da.”  
(Susana Sánchez. GODOT REVISTA DE ARTES ESCÉNICAS, 2013/11/20)

**12, 13**

NOVIEMBRE / AZAROA  
JUEVES Y VIERNES /  
OSTEGUNA ETA OSTIRALA  
20:30 h

**14, 15**

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h

**10 €**  
en taquilla y web

**8 €**  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

**AUTORA / EGILEA:**

María Josefa Canellada

**DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN /  
DRAMATURGIA ETA ZUZENDARITZA:**

Ana Zamora

**INTERPRETACIÓN / ANTZEZPENA:**

Eva Rufo

**INTERPRETACIÓN MUSICAL /  
MUSIKA INTERPRETAZIOA:**

Isabel Zamora

**SELECCIÓN, ARREGLOS Y DIRECCIÓN  
MUSICAL / MUSIKA HAUTAKETA,  
MOLDAKETAK ETA ZUZENDARITZA:**

Alicia Lázaro

**MÚSICAS / MUSIKAK:**

Falla, Chopin, Schubert, Ponce,  
Couperin, Lázaro

Últimos premios / Azken sariak:  
Premio Ojo Crítico de Teatro 2008  
Finalista a los Premios Max 2009,  
2010, 2012

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

70'



**21, 22**

NOVIEMBRE / AZAROA

18:00 h

6 €

en taquilla y web

5 €

grupos de  
cinco personas o más

[ Reducción solo en taquilla ]

**ACTORES / AKTOREAK:**

Anduriña Zurutuza, Nerea  
Ariznabarreta, Maider Galarza,  
Domentx Ucin (músico/musikaria)

**DISEÑO Y REALIZACIÓN DE TÍTERES /  
TXOTXONGILOEN DISEINU ETA GAUZATZEA:**

Paula Alfieri

**MÚSICA / MUSIKA:**

Domentx Ucin

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**

Pablo Ibarluzea

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

60'



**EN LA LONA [GIPUZKOA]**

## EL VIAJE DE SIALUK, LA OSITA PARDA

**SIALUK ES UNA OSITA PARDA MARRÓN** de la cabeza a los pies, que vive en el polo norte junto a su madre Nannuraluk, una osa polar blanca de la cabeza a los pies.

Sialuk vive feliz allí, pero últimamente algo le inquieta...

Una propuesta multidisciplinar que mezcla danza, poesía visual, clown, títeres, narración oral y música en directo.

[ EDAD: A PARTIR DE 5 AÑOS ]

**SIALUK HARTZATXO ARRE EME GOITIK BEHERA MARROIA DA** eta Ipar Poloan bizi da beren ama Nannuraluk-ekin, zein hartz arre eme goitik behera zuria baita.

Sialuk zoriontsu bizi da han, baina azkenaldian zerbaitek kezkatzen du...

Diziplina anitzeko proposamena, dantza, ikusizko poesia, klowna, txotxongiloak, ahozko kontaketa eta musika (zuzenean) nahasirik.

[ ADINA: 5 URTETIK GORA ]

**el Camerino**

danza, gimnasia y disfraces

[www.elcamerino.es](http://www.elcamerino.es)

C/Mayor, 64 • 31001 Pamplona  
Tel.: 948 22 64 70

Descubre **definde.com**  
La guía de ocio más completa de Navarra

[www.definde.com](http://www.definde.com)

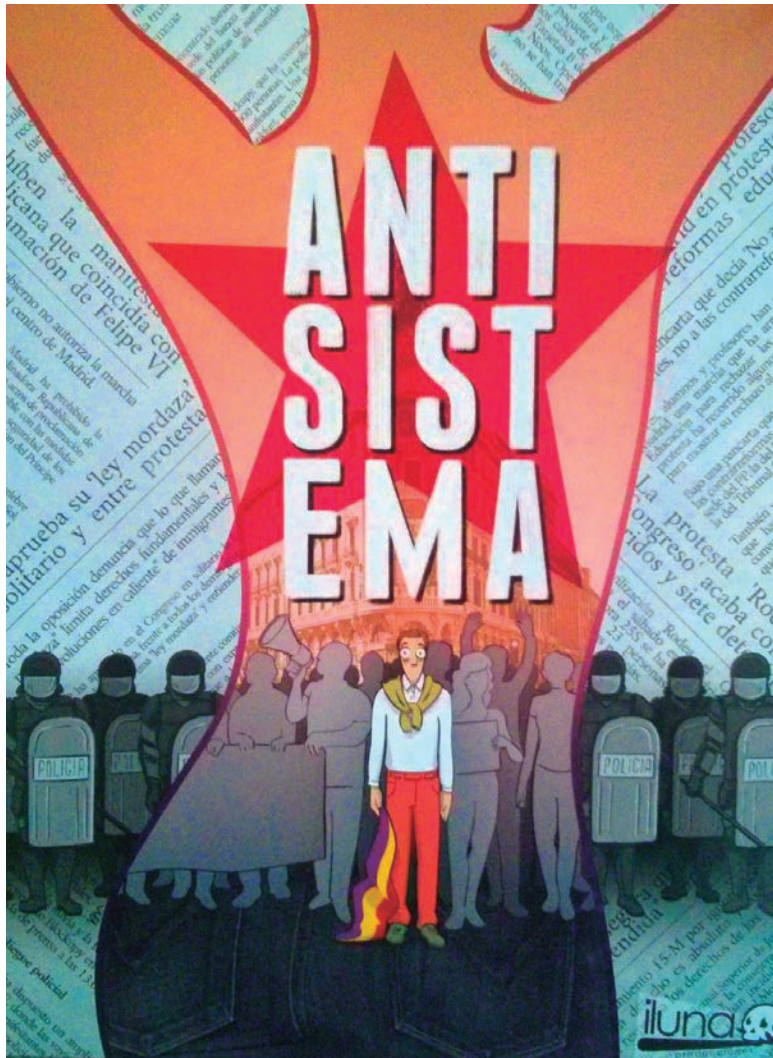
ILUNA [NAVARRA / NAFARROA]

# ANTISISTEMA

**EL DÍA DE LA CORONACIÓN DEL REY** varios "activistas" son retenidos en comisaría por portar en la calle banderas republicanas y allí permanecen hasta que acaba la ceremonia.

Este es el punto de partida para una obra de amor y activismo, construida en manifestaciones, concentraciones y comisarías.

Una "comedia romántica" atípica, salpicada de humor, mala leche y crítica social.



**ERREGA KOROATZEKO EGUNEAN**, "ekintzaile" batzuk polizia etxean atxikitzen dituzte kalean bandera errepublikanoak eramateagatik eta han izaten dira zeremonia bukatu arte.

Hori du abiapuntu manifestazio, elkarretaratzeko eta polizia etxeetan eraikiriko maitasun eta aktibismo antzezlan honek.

"Komedia erromantikoa" atipikoa, umorez, jenio txarrez eta kritika sozialez hornitua.

**26, 27**

NOVIEMBRE / AZAROA  
JUEVES Y VIERNES /  
OSTEGUNA ETA OSTIRALA  
20:30 h

**28, 29**

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h

10 €  
en taquilla y web

8 €  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

**REPARTO / AKTOREAK:**

Ana Berrade, Oscar Orzaiz, David Larrea, Miguel Moikoetxandía

**DIRECCIÓN Y TEXTO /  
ZUZENDARITZA ETA TESTUA:**

Miguel Goikoetxandía

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
60'

**28, 29**

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
18:00 h

6 €  
en taquilla y web

5 €  
grupos de  
cinco personas o más

[ Reducción solo en taquilla ]

**REPARTO / AKTOREAK:**

Ana Berrade, David Larrea, Óscar Orzaiz, Pedro Izura, Miguel Goikoetxandía

**DIRECCIÓN Y TEXTO /  
ZUZENDARITZA ETA TESTUA:**

Miguel Goikoetxandía

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

55'



ILUNA [NAVARRA / NAFARROA]

## UN CUENTO DE SUPERHEROES

(cuento musical a partir de 3 años)

**ANA MONTAÑA CASI HA DEJADO DE LEER CUENTOS** porque pasa mucho rato jugando a la wii.

Ella no sabe que los cuentos que los niños dejan de leer, desaparecen.

En el País de los cuentos, el superhéroe "Martillo Man" está muy preocupado.

Todos sus amigos, los miembros de la banda martillo, están siendo borrados.

Si los personajes de los cuentos se borran, Kaos, tendrá todo el poder.

Martillo Man, no puede conseguir derrotar a Kaos sólo. Así que necesita la ayuda de "Super Ana Montaña".

**ANA MONTAÑA IA UTZI DIO IPUINAK IRAKURTZEARI** wii-an jolasten denbora luzea ematen duelako.

Hark ez daki hurrek gehiago irakurtzen ez dituzten ipuinak desagertu egiten direla.

Ipuinen herrialdean, "Martillo Man" superherroia oso kezkatu dago.

Bere lagun guztiak, Martillo bandako kideak, ezabatzen ari dira.

Ipuinetako pertsonaiak ezabatzen badira, Kaosek botere osoa izanen du.

Martillo Manek ezin du Kaos berak bakarrik garaitu. "Super Ana Montañaren" laguntza behar du beraz.



**heda**

COMUNICACIÓN S.L.

Concejo de Ustároz, 9

31016 Pamplona

Tel: 948 13 67 66

e-mail: info@heda.es

web: www.heda.es

**Lo hacemos fácil  
Lo hacemos bien**



Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...



**ALBERTO SAN JUAN [MADRID]**

# AUTORRETRATO DE UN JOVEN CAPITALISTA ESPAÑOL

**ALBERTO SAN JUAN VUELVE**, a petición de los espectadores, **A MOSTRARNOS SU VISIÓN SIEMPRE CRÍTICA Y CON HUMOR DE NUESTRA ACTUALIDAD Y NUESTRA HISTORIA.**

“Soy capitalista. Tengo cuenta en un banco que especula con alimentos. Tengo un seguro médico privado. Tengo la luz contratada con una empresa que roba a sus clientes porque su objetivo es el máximo beneficio. Cuando trabajo cobro el sueldo más alto que pueda conseguir, sin preocuparme de cuál es el sueldo y el resto de las condiciones laborales de mis compañeros. Puedo ayudar económicamente a un amigo, pero nunca a costa de rebajar mi nivel de vida. Quiero preservar mi fama, mi cotización comercial, mis propiedades. La sociedad en la que vivo es injusta hasta la crueldad. Me gustaría que cambiase, pero no estoy dispuesto a perder en el intento aquello que he logrado acumular. Estoy hablando muy en serio”.

...“La obra está impregnada de humor (sello de la casa), quizá negro, donde hace un repaso certero y lúcido por las contradicciones de la sociedad “injusta hasta la crueldad” que vivimos.” (Rosana Torres. El País)

**ALBERTO SAN JUAN GURE GAURKOTASUNAZ ETA GURE HISTORIAZ DUEN IKUSKERA BETI KRITIKO ETA UMORETSUA ERAKUSTERA ITZULIKO ZAIGU ikusleek eskatuta.**

“Kapitalista naiz. Elikagaiekin espekulatzen duen banku batean dut kontua. Aseguru mediko pribatua dut. Helburua ahalik eta etekin handiena duelako bere bezeroei lapurtzen dien enpresa batekin kontrataturik dut argia. Lan egiten dudanean, lor dezakedan soldatarik handiena kobratzen dut, nire lankideen soldata eta gainerako lan baldintzak zein diren kezkatu gabe. Lagun bati laguntza ekonomikoa eman diezaioket, baina inoiz ez nire bizitza maila beharztearen kontura. Nire fama, nire merkataritza kotizazioa, nire ondasunak, gorde nahi ditut. Bizi naizen gizartea ankerkeriarainoko bidegabea da. Hori aldatzea gustatuko litzaidake, baina ez nago eginahalean metatu dudana hori galtzeko prest. Benebenetan hitz egiten ari naiz”.

“...Antzezlanaren umorez blaiturik dago (etxearen ezaugarria), beltzez beharbada, non bizi garen gizarte “ankerkeriarainoko bidegabearen” kontraesanaren zentzuzko errepaso txukuna egiten baitu.”

(Rosana Torres. El País)

**12, 13**

DICIEMBRE / ABENDUA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA  
20:00 h

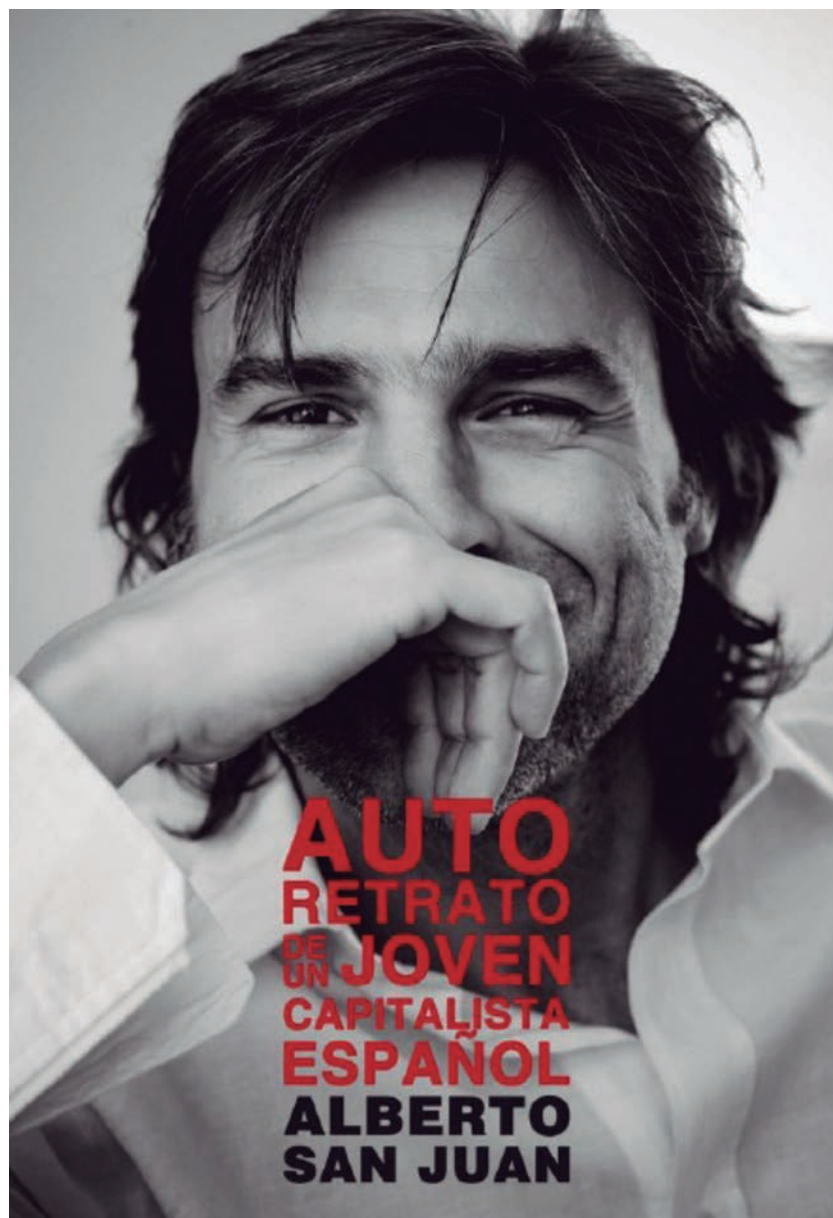
**12 €**  
en taquilla y web

**10 €**  
personas desempleadas y  
entrada anticipada

**AUTOR, DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN /  
EGILEA, ZUZENDARITZA ETA ANTEZPENEA:**  
Alberto San Juan

Premio Nacional de Teatro (2005)  
Premio Max de Teatro Alternativo.  
Como Miembro Fundador de  
Animalario.  
Mejor Interpretación Masculina de la  
XXII edición de los Goya.

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
100'



**26, 27,  
28, 29, 30**

DICIEMBRE / ABENDUA

18:30 h

**2, 3, 4, 6, 7**

ENERO / URTARRILA

18:30 h

7 €

**AUTORA / EGILEA:**

Itziar Pascual

**DIRECCIÓN / ZUZENDARIA:**

María Sagües, Assumpta Bragulat

**PRODUCCIÓN / EKOIZPENA:**

ENT/NAE

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

65'

ENT/NAE [NAVARRA / NAFARROA]

## AIRE DE VAINILLA

**Autora / Egilea: Itziar Pascual**

**TEXTO GANADOR EN LA MODALIDAD DE CASTELLANO, DEL XXIII CONCURSO DE TEXTOS TEATRALES DIRIGIDOS A PÚBLICO INFANTIL.**

Todos los años, cuando llega el invierno y la Navidad, huele a teatro con chocolate en la calle San Agustín. La Escuela Navarra de Teatro abre sus puertas para recibir a niños y niñas, familias, amigos... y ofrecerles un espectáculo teatral aderezado con un buen chocolate con bizcochos en el descanso.

[ ESPECTÁCULO FAMILIAR ]



**HAURRENTZAKO ANTZERKI TESTUEN XXIII. LEHIAKETAN, GAZTELANIA MODALITATEAN, EX AEQUO IRABAZLEA.**

Urtero, negua eta Eguberriak iristen direnean, txokolate-dun antzerki usaina egoten da San Agustín kalean. Nafarroako Antzerki Eskolak atek zabaltzen ditu neska-mutikoak, familiak, lagunak... hartzeko eta haiei antzerki ikuskizun bat eskaintzeko, atsedendian txokolate onaz eta bizkotxo ondua. Eta alderantziz.

[ FAMILIARENTZAKO IKUSKIZUNA ]

**27, 28, 29, 30**

ENERO / URTARRILA

11:30-13:00 h

## ÉCHALE CUENTO Y JUEGA

**ACTIVIDADES CREATIVAS** para niños y niñas.

Haurrentzako **SORTZE-JARDUERAK**.

**23, 24**

ENERO / URTARRILA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA

18:00 h

6 €

en taquilla y web

5 €

grupos de  
cinco personas o más

[ Reducción solo en taquilla ]

**REPARTO / AKTOREAK:**

Ana Berrade, David Larrea, Oscar Orzaiz, Pedro Izura, Miguel Goikoetxandía

**DIRECCIÓN Y TEXTO /  
ZUZENDARITZA ETA TESTUA:**

Miguel Goikoetxandía

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

50'

ILUNA [NAVARRA / NAFARROA]

## UN CUENTO DE MIEDO (QUE DA RISA)

**¿TIENES MIEDO A LAS ARAÑAS? ¿O A LOS MONSTRUOS? ¿O A LA OSCURIDAD?** Hay gente que tiene miedo a las alturas, a los fantasmas o a estar solos.

Hay muchísimas cosas a las que tenemos miedo.

Lo importante es que sepamos controlar nuestros miedos y llegar a disfrutar con ellos.

Ana Montaña, en esta aventura, aprende a jugar con todos sus miedos en un cuento que da un poquito de miedo y muchísima risa.

[ CUENTO MUSICAL A PARTIR DE 3 AÑOS ]



**ARMIARMEN BELDUR ZARA? EDO MUNSTROEN BELDUR? EDO ILUNTASUNAREN BELDUR?** Batzuek garaierari diote beldur, edo mamuei edo bakarrik egoteari. Anitz dira beldur ematen diguten gauzak.

Garrantzitsua geure beldurak kontrolatzen jakin eta haietaz gozatzera iristea da.

Ana Montaña, abentura honetan, bere beldur guztiekien jolasten ikasten du beldur pixka bat eman eta barre asko eragiten duen ipuin honetan

[ IPUIN MUSIKALA, 3 URTETIK GORA ]

## ...campañas

### Secundaria • castellano y euskera

#### Atikus

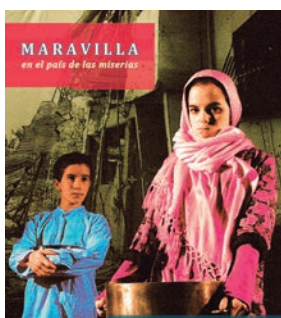
#### "MARAVILLA EN EL PAÍS DE LAS MISERIAS" "MIRARIA MISERIEN LURRALDEAN"

**3,4**  
NOVIEMBRE CASTELLANO

**5,6**  
AZAROA EUSKARAZ

La historia que os presentamos es el encuentro de un niño y una niña que viven en un lugar en guerra. Van superando el miedo y la soledad a través de la fantasía, del juego, de la amistad... y consiguen crear un mundo "de las maravillas" donde poder seguir siendo niños e inocentes.

Aurkezten dizuegun istorio honetan neskato batek eta mutiko batek topo egiten dute gerra den toki batean. Beldurra eta bakardadea gainditzen doaz fantasiaren bidez, jolasen bidez, adiskidetasunaren bidez... Eta horrela mundu berri bat sortzen dute, mundu miragarri bat ume eta inuzente izaten segitu ahal izateko.



#### Malaspulgas

#### "LA VUELTA AL MUNDO EN 80 PULGADAS" "MUNDUKO BIRA 80 HAZBETETAN"

**17,18**  
NOVIEMBRE CASTELLANO

**19,20**  
AZAROA EUSKARAZ

En 1872, Phileas Fogg, un rico caballero londinense obsesionado por la puntualidad y la exactitud, excéntrico, educado y galante, realiza una apuesta en el distinguido Reford Club, dar la vuelta al mundo en 80 días, poniendo en juego la mitad de su fortuna.



1872an, Londresko Phileas Fogg jauna gizaki aberatsa eta prestua da, xelebre xamarra, xehetasunik txikien zale amorratua eta ororen gainetik puntuala. Gaurkoan apustu egin du Reform Club ospetsuan dabil gaur, eta erronka egin die bertako bazkide batzuei: baietz munduari bira eman dio 80 egunetan. Bere ondasunen erdiak jarri ditu jokoan apustu honetan.

### Primaria • euskera

#### "EURIAREN ESPEROAN"

**27-30** De **Xabier López Askasibar**

OCTUBRE URRIA

Obra ganadora del XXIII Concurso de textos teatrales para público infantil celebrado en 2014.

### Primaria • castellano

#### "AIRE DE VAINILLA"

**19-21** De **Itziar Pascual**

ENERO URTARRILA

Obra ganadora del XXIV Concurso de textos teatrales para público infantil celebrado en 2015.

## ...talleres

#### ANDER LIPUS: "AKTOREAREN DANTZA MEKANINOA ETA POETIKOA"

31 agosto- 3 de septiembre

#### PEPA PLANA: "TALLER DE PAYAS@"

5-8 de octubre.

#### TEATRO ENVILO: "STORYTELLING Y CREACIÓN COLECTIVA"

24 octubre.

## ...cursos

#### JUEGO DRAMÁTICO / JOLAS DRAMATIKOA

Para niñas y niños de 4 a 12 años. En castellano, euskera e inglés. 4 eta 12 urte bitarteko haurrei zuzendua. Gaztelaniaz, euskaraz edo ingelesez.

#### INICIACION AL TEATRO / ANTZERKI HASTAPENA

Para jóvenes de 13 a 16 años. En castellano o en euskera. 13 eta 16 urte bitarteko gastei zuzendua. Gaztelaniaz edo euskaraz.

#### EXPRESION DRAMÁTICA PARA ADULTOS

En castellano / Gaztelaniaz.

#### ESTUDIOS PROFESIONALES DE ARTE DRAMATICO

## ...de cerca

Encuentros con artistas participantes en las representaciones

#### NOVIEMBRE FUNDACION ATENA EXPOSICIÓN

### EXPLOSION DE COLORES

La Fundación ATENA presenta una exposición de trabajos producidos por personas con discapacidad intelectual, cuyo objetivo responde a fines de integración e inclusión social a través de la creación artística.



Las propuestas surgen a partir del estudio de la obra desarrollada por Romero Britto, pintor y escultor brasileño, nacido en Recife en 1963, que combina elementos del cubismo, el arte pop, la serigrafía y la pintura de graffiti en su trabajo, como fuente de inspiración para la creación de las obras expuestas.

# Idiotas contemplando la nieve

de Alejandro Ricaño

¡¡A partir de febrero!!



escuela navarra de teatro | nafarroako antzerki eskola

C/ S. Agustín, 5 31001 Pamplona | 948 229 239 | [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com) | [info@laescueladeteatro.com](mailto:info@laescueladeteatro.com)